



## Ficha 2 (variável)

Disciplina: Conversação em língua italiana I						Código: HE107	
Natureza: ( ) Obrigatória (X) Optativa		(X) Semestral ( ) Anual ( ) Modular					
Pré-requisito: Italiano Básico II		Co-requisito:		Modalidade: (x) Presencial ( ) Totalmente EaD ( ) ____ % EaD*			
CH Total: 30 CH semanal: 02		Padrão (PD): 30	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0
<b>EMENTA (Unidade Didática)</b>							
Prática de conversação orientada em língua italiana.							
<b>PROGRAMA (itens de cada unidade didática)</b>							
Cada unidade didática iniciará com um vídeo de aproximadamente 15 minutos o qual apresentará um diálogo ou uma entrevista sobre o assunto da aula. O conteúdo dos vídeos será desde argumentos simples relacionados ao dia-a-dia (teatro, cinema, compras, hotel, apartamento para alugar, sugestões, encontro com amigos ou desconhecidos, casa, trabalho), passando também por argumentos mais tipicamente italianos, relacionados aos usos e à cultura italiana (festas, monumentos e cidades) até chegar em assuntos mais gerais e complexos (imigração, exploração, desemprego, relações interpessoais).							
<b>OBJETIVO GERAL</b>							
O aluno deverá desenvolver e aperfeiçoar a produção oral utilizando corretamente as estruturas e as funções da língua.							
<b>OBJETIVO ESPECÍFICO</b>							
Utilizar estruturas e funções linguísticas adequadas ao nível de cada aluno. Conhecer e/ou aprofundar a compreensão de expressões idiomáticas.							
<b>PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS</b>							
A disciplina terá foco na oralidade, portanto, serão utilizados vídeos do youtube, transmissões televisivas da Raiplay (por exemplo: "Caro Marziano" de Pierfrancesco Diliberto, "Meraviglie" de Alberto Angela, "Storie italiane", "Le parole della settimana") ou vídeos e áudios já didatizados. Como instrumentos didáticos serão utilizados computador e TV.							
<b>FORMAS DE AVALIAÇÃO</b>							
Participação, frequência, provas orais e provas de compreensão oral. Nas últimas duas semanas de aulas serão solicitadas aos alunos a preparação de uma apresentação oral de aproximadamente 15 minutos sobre um dos assuntos discutidos e duas provas de compreensão.							

### BIBLIOGRAFIA BÁSICA

Sites web, vídeo, áudio. Apostila fornecida pela professora sobre as expressões idiomáticas.

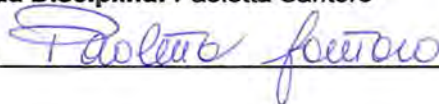
### BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

DARDANO, Maurizio; TRIFONE, Pietro. **La nuova grammatica della lingua italiana**. Bologna, Zanichelli, 1997.

ZINGARELLI, Nicola. **Vocabolario della lingua italiana**. Bologna, Zanichelli, 2016.

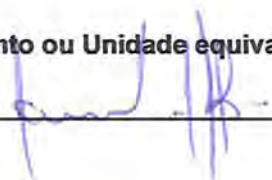
**Professora da Disciplina:** Paoletta Santoro

**Assinatura:** \_\_\_\_\_

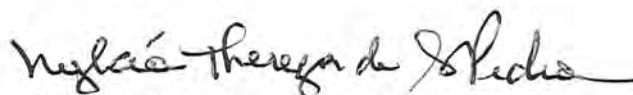


**Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:** Luiz Ernani Fritoli

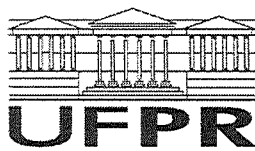
**Assinatura:** \_\_\_\_\_



\*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.



Prof.<sup>a</sup> Dr.<sup>a</sup> Nylcéa Thereza de Siqueira Pedra  
Mat. 201225 / Suplente de Chefia  
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas



Ministério da Educação  
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ  
Setor de Humanas  
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

## Ficha 2 (variável)

Disciplina: Conversação em língua italiana II						Código: HE108	
Natureza: ( ) Obrigatória (X) Optativa		(X) Semestral ( ) Anual ( ) Modular					
Pré-requisito: HE082(Lingua italiana I) ou HE107		Co-requisito:		Modalidade: (x) Presencial ( ) Totalmente EaD ( )..... % EaD*			
CH Total: 30 CH semanal: 02		Padrão (PD): 30	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0
<b>EMENTA (Unidade Didática)</b>							
Prática de conversação orientada em língua italiana.							
<b>PROGRAMA (itens de cada unidade didática)</b>							
Cada unidade didática iniciará com um vídeo de aproximadamente 15 minutos o qual apresentará um diálogo ou uma entrevista sobre o assunto da aula. O conteúdo dos vídeos será desde argumentos simples relacionados ao dia-a-dia (teatro, cinema, compras, hotel, apartamento para alugar, sugestões, encontro com amigos ou desconhecidos, casa, trabalho), passando também por argumentos mais tipicamente italianos, relacionados aos usos e à cultura italiana (festas, monumentos e cidades) até chegar em assuntos mais gerais e complexos (imigração, exploração, desemprego, relações interpessoais).							
<b>OBJETIVO GERAL</b>							
O aluno deverá desenvolver e aperfeiçoar a produção oral utilizando corretamente as estruturas e as funções da língua.							
<b>OBJETIVO ESPECÍFICO</b>							
Utilizar estruturas e funções linguísticas adequadas ao nível de cada aluno. Conhecer e/ou aprofundar a compreensão de expressões idiomáticas.							
<b>PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS</b>							
A disciplina terá foco na oralidade, portanto, serão utilizados vídeos do youtube, transmissões televisivas da Raiplay (por exemplo: "Caro Marziano" de Pierfrancesco Diliberto, "Meraviglie" de Alberto Angela, "Storie italiane", "Le parole della settimana" di Massimo Gramellini) ou vídeos e áudios já didatizados. Como instrumentos didáticos serão utilizados computador e TV.							
<b>FORMAS DE AVALIAÇÃO</b>							
Participação, frequência, provas orais e provas de compreensão oral. Nas últimas duas semanas de aulas serão solicitadas aos alunos a preparação de uma apresentação oral de aproximadamente 15 minutos sobre um dos assuntos discutidos e duas provas de compreensão.							
<b>BIBLIOGRAFIA BÁSICA</b>							

Sites web, vídeo, áudio. Indicações fornecidas pela professora durante a aula sobre as expressões idiomáticas.

**BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR**

DARDANO, Maurizio; TRIFONE, Pietro. **La nuova grammatica della lingua italiana**. Bologna, Zanichelli, 1997.

ZINGARELLI, Nicola. **Vocabolario della lingua italiana**. Bologna, Zanichelli, 2016.

**Professora da Disciplina:** Paoletta Santoro

**Assinatura:** *Paoletta Santoro*

**Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:** Luiz Ernani Fritoli

**Assinatura:** *Luiz Ernani Fritoli*

Luiz Ernani Fritoli  
SIAPE 1152413  
Vice-Coordenador do Curso  
de Letras



\*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância!

*Auna Beatriz Paula*



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO  
 UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ  
 SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS  
 Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

## Ficha 2 (variável)

Disciplina: LITERATURA ITALIANA E CINEMA II						Código: HE113	
Natureza: Obrigatória			Semestral				
Pré-requisito: Não há		Co-requisito: Não há		Modalidade: Presencial			
<b>CH Total: 45</b>	Padrão (PD):	Laboratório	Campo	Estágio	Orientada	Prática Específica (PE):	
<b>CH semanal: 03</b>	15	(LB): 0	(CP): 0	(ES): 0	(OR): 0	0	
<b>EMENTA</b>							
Reflexão sobre as semelhanças e diferenças entre a narrativa literária e a narrativa cinematográfica. Produção cinematográfica baseada ou inspirada em obras literárias.							
<b>PROGRAMA</b>							
Leitura do romance <b>Il fu Mattia Pascal</b> [O falecido Mattia Pascal], de 1904, do autor siciliano Luigi Pirandello e visão de três adaptações cinematográficas.							
<b>CRONOGRAMA</b>							
<p>(1) 22/02: i) Apresentação do programa e do cronograma, dos objetivos, das formas de avaliação e da bibliografia. ii) Debate inicial: "Quais os modos possíveis de abordar as semelhanças e diferenças entre a narrativa literária e a narrativa cinematográfica, e a produção cinematográfica baseada ou inspirada em obras literárias?".</p> <p>(2) 01/03: 1º filme: Marcel L'Herbier. <b>Feu Mattia Pascal</b> (1926).</p> <p>(3) 08/03: Marcel L'Herbier. <b>Feu Mattia Pascal</b></p> <p>(4) 15/03: Marcel L'Herbier. <b>Feu Mattia Pascal</b></p> <p>(5) 22/03: Marcel L'Herbier. <b>Feu Mattia Pascal</b></p> <p>(6) 29/03: 2º filme: Pierre Chenal. <b>Feu Mattia Pascal</b> (1937). &gt; Entrega do comentário breve sobre o filme de L'Herbier.</p> <p>(7) 05/04: Pierre Chenal. <b>Feu Mattia Pascal</b></p> <p>(8) 12/04: Pierre Chenal. <b>Feu Mattia Pascal</b></p> <p>(9) 19/04: Pierre Chenal. <b>Feu Mattia Pascal</b></p> <p>(10) 26/04: 3º filme: Mario Monicelli. <b>Le due vite di Mattia Pascal</b> (1985). &gt; Entrega do comentário breve sobre o filme de Chenal.</p> <p>(11) 03/05: Mario Monicelli. <b>Le due vite di Mattia Pascal</b> (1985)</p> <p>(12) 17/05: Mario Monicelli. <b>Le due vite di Mattia Pascal</b> (1985)</p> <p>(13) 24/05: Mario Monicelli. <b>Le due vite di Mattia Pascal</b> (1985)</p> <p>(14) 07/06: Debate sobre o romance e as três adaptações. Considerações finais e conclusão da disciplina. &gt; Entrega do comentário breve sobre o filme de Monicelli.</p> <p>(15) 21/06: Entrega do ensaio final.</p>							
<p>OBSERVAÇÃO: O cronograma apresentado acima obedece às determinações da Resolução 30/17-CEPE, que estabeleceu o calendário acadêmico dos cursos de graduação.</p> <p>Disponível em:  <a href="http://www.soc.ufpr.br/portal/wp-content/uploads/2017/11/cepe-30-17-CALEND%C3%81RIO-2018-DE-15-SEMANAS_alterado-pelas-resolu%C3%A7%C3%B5es-33.17-e-34.17-CEPEcorrigido..pdf">http://www.soc.ufpr.br/portal/wp-content/uploads/2017/11/cepe-30-17-CALEND%C3%81RIO-2018-DE-15-SEMANAS_alterado-pelas-resolu%C3%A7%C3%B5es-33.17-e-34.17-CEPEcorrigido..pdf</a> </p>							

### OBJETIVO GERAL

Introdução à reflexão e à discussão sobre as diferenças e semelhanças entre a narrativa literária e a narrativa cinematográfica.

### OBJETIVO ESPECÍFICO

Aprimoramento da capacidade de análise e crítica de ambas as linguagens, a partir da leitura de textos e da visão de filmes previamente escolhidos. Formação de repertório.

### PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS

A disciplina, ministrada em português, será desenvolvida por meio do diálogo com e entre os alunos presentes. Serão discutidos o romance selecionado e três filmes baseados ou inspirados nele (com legendas preferencialmente em português ou, se não for possível, em espanhol ou inglês). O romance pode ser lido em italiano (alunos da habilitação em italiano) ou português (alunos de outras habilitações), mas as discussões serão feitas a partir dos filmes legendados e da tradução para o português do romance, conforme indicado na bibliografia/filmografia.

### FORMAS DE AVALIAÇÃO

*Itens que serão considerados na avaliação*

1. Frequência e pontualidade.
2. Comprometimento com a disciplina e engajamento nas reflexões e discussões. Será particularmente valorizada a participação ativa de cada aluno a partir das questões e debates propostos pelo professor, bem como a interação e o diálogo entre os próprios alunos.
3. Comentário breve sobre o filme de Marcel L'Herbier.
4. Comentário breve sobre o filme de Pierre Chenal.
5. Comentário breve sobre o filme de Mario Monicelli.
6. Ensaio final sobre o romance de Luigi Pirandello e as três adaptações selecionadas.

*Sobre os comentários breves e o ensaio final*

A função dos comentários breves é servir de registro das discussões realizadas em sala de aula, da apreciação dos filmes e das leituras recomendadas e, ao mesmo tempo, preparar a redação do ensaio final. Assim, não há a necessidade de que apresentem um caráter formal ou sigam um modelo estabelecido. O ensaio final, por sua vez, deve ser redigido de acordo com as normas acadêmicas correntes, tanto do ponto de vista do estilo, quanto da sua apresentação gráfica. Todos os ensaios breves e o ensaio final podem ser enviados diretamente ao e-mail do professor ([gersoncarv@gmail.com](mailto:gersoncarv@gmail.com)) em formato PDF.

*Notas e Nota Final*

- A cada um dos seis itens considerados para a avaliação será atribuída a nota máxima de 100 pontos (ou 10,0).
- Aos seis itens da avaliação serão atribuídos pesos diferentes, como segue: item 1 – peso 2; item 2 – peso 3; item 3 – peso 3; item 4 – peso 3; item 5 – peso 3; item 6 – peso 5.
- A nota é calculada por meio da média ponderada, como segue:

$((\text{nota do item 1} * 2) + (\text{nota do item 2} * 3) + (\text{nota do item 3} * 3) + (\text{nota do item 4} * 3) + (\text{nota do item 5} * 3) + (\text{nota do item 6} * 5)) / (2 + 3 + 3 + 3 + 3 + 5)$

- A nota resultante da média ponderada deverá ser apresentada como número inteiro. Portanto, as casas decimais, se houver, serão desprezadas e o número será arredondado conforme a prática corrente (no caso de casa decimal igual ou maior que 5, acrescenta-se 1 unidade ao algarismo à esquerda).
- O aluno que não atingir a nota mínima exigida (70 pontos) tem direito ao Exame Final, que será constituído de uma prova com 4 questões discursivas que tratarão de todo o programa da disciplina conforme apresentado e mais o seu desenvolvimento em sala de aula. Ao Exame Final será atribuída uma nota máxima de 100 pontos (ou 10,0), em que a cada questão proposta será atribuída nota máxima de 25 pontos (ou 2,5).
- A Nota Final será composta pela média simples entre a soma da nota obtida na avaliação de cinco itens e a nota obtida no Exame Final, e deverá ser registrada no Portal do Professor também como número inteiro.

No que concerne à avaliação, recomenda-se a consulta do Regimento Geral da UFPR, particularmente o Título III, Capítulo VI, Seção IV (Verificação de Aproveitamento).

Disponível em: [http://www.soc.ufpr.br/portal/wp-content/uploads/2016/08/Regimento\\_Geral\\_da\\_UFPR.pdf](http://www.soc.ufpr.br/portal/wp-content/uploads/2016/08/Regimento_Geral_da_UFPR.pdf).

## BIBLIOGRAFIA

*Romance:*

PIRANDELLO, Luigi. **Il fu Mattia Pascal**. 1904. (Qualquer edição disponível.)

PIRANDELLO, Luigi. **O falecido Mattia Pascal**. São Paulo: Abril, 1972. (Ou outra qualquer.)

OBS.: O romance de Luigi Pirandello é de domínio público, disponível em vários sítios da *internet*, como por exemplo, no Liber Liber, disponível em: <https://www.liberliber.it/online/autori/autori-p/luigi-pirandello/il-fu-mattia-pascal/>.

*Filmes:*

1. L'HERBIER, Marcel. **Feu Mattia Pascal** (1926)

Disponível em: <https://www.youtube.com/watch?v=d5fW1R1veto&t=521s>

2. CHENAL, Pierre. **Feu Mattia Pascal** (1937)

3. MONICELLI, Mario. **Le due vite di Mattia Pascal** (1985)

*Coletânea de ensaios teóricos:*

1. PELLEGRINI, Tânia *et al.* **Literatura, cinema e televisão**. São Paulo: Editora Senac São Paulo; Instituto Itaú Cultural, 2003.

Ano/Semestre: 2018/1

Professor da disciplina: Gerson Carvalho (Área de Italiano)

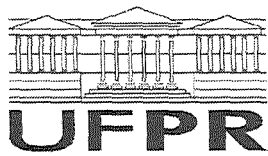
Assinatura:

Chefe de Departamento de Letras Estrangeiras Modernas: Nylcéa Pedra

Assinatura:

Prof.<sup>a</sup> Dr.<sup>a</sup> Nylcéa Thereza de Siqueira Pedra  
Mat. 201225 / Suplente de Chefia  
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas





**Ficha 2 (variável)**

Disciplina: Questão da Língua							Código: HE114
Natureza: ( ) Obrigatória (X) Optativa		(X) Semestral ( ) Anual ( ) Modular					
Pré-requisito: HE082		Co-requisito:	Modalidade: (X) Presencial ( ) Totalmente EaD ( ) ..... % EaD*				
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 30	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	
<b>EMENTA (Unidade Didática)</b>							
A questão histórica da unificação nacional da língua italiana e sua relevância para o italiano contemporâneo.							



## **Programa (unidades didáticas)**

1. Le origini
2. I primi passi del volgare
3. La nascita della lingua poetica
4. Le “tre corone”: Dante Petrarca e Boccaccio
5. L’età dell’Umanesimo
6. Il rinascimento e la Questione della Lingua
7. Il Seicento
8. Il Settecento
9. L’Ottocento
10. Il primo Novecento
11. Dal secondo Novecento ai giorni nostri

### **OBJETIVO GERAL**

Traçar um panorama histórico e social da evolução e “implantação” da língua italiana.

### **OBJETIVO ESPECÍFICO**

O aluno será capaz de identificar quais questões sobre a língua italiana foram colocadas em evidencia de discussão em diversos períodos, antes de Dante até os dias atuais.

### **PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS**

A disciplina será desenvolvida mediante aulas expositivo-dialogadas quando serão apresentados os conteúdos curriculares teóricos; seminários apresentados pelos alunos e visão de filmes/documentários acompanhada por pequenos questionários evidenciando os pontos mais importantes;

### **FORMAS DE AVALIAÇÃO**

Aulas expositivas; seminários e texto final (ou prova oral presencial)

- seminário: 2 pontos
- frequência e avaliação das atividades entregues: 3 pontos
- texto final ou prova oral: 5 pontos

As datas serão acordadas com os alunos.

**Planejamento dos dias letivos:** (30 encontros)

março: 02, 07, 09, 14, 16, 21, 23 e 28; (8)

abril: 04, 06, 11, 13, 18, 20, 25 e 27; (8)

maio: 2, 4, **9, 11**, 16, 18, 23, 25 e 30; (9) (9 e 11 em negrito semana de letras, atividades domiciliares prevista: Don Milani "Il priori di Barbiana" e Alberto Manzi "Non è mai troppo tardi")

junho: 5, 8, 13, 15, 20, **22** (5) (dia 22 é aula bônus para qualquer eventualidade de reposição)

**Seminários:**

- a) Le tre corone;
- b) Leon Batista Alberti e Baldassar Castiglione;
- c) Maquiavel
- d) Bembo e Trissino
- e) La Crusca
- f) 700' – Le riforme scolastiche
- g) 800', secolo dei dizionari
- h) Manzoni e la questione della lingua
- i) Il primo 900 – Mussolini e le politiche linguistiche
- j) Il secondo 900 - l'affermazione della lingua nazionale
- k) La lingua nel mass media

**BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)**

DELLA VALLE, V. PATOTA, G. L'Italiano – Biografia di una Lingua. Sperling & Kupler Editori, 2006.

SCUOLA DI BARBIANA, Lettera a una Professoressa. Libreria Editrice Fiorentina.

DE AMICIS, E. Cuore, Libritalia, 2002 (libro e film)

**BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)**

- BIFFI, M. *Viaggio nei tempi della lingua italiana*. Firenze: Franco Cesati Editore, 2017.
- MARAZZINI, C. *La storia della lingua italiana attraverso i testi*. Bologna: Il Mulino, 2006.
- MIGLIORINI, B. *Storia della lingua italiana*. Milano: Bompiani Tascabili, 2001.
- SERIANI, L. *Prima Lezione di Storia della Lingua Italiana*. Roma: Laterza, 2015
- SERIANNI, L.; PIZZOLI, L. *Storia Illustrata della lingua Italiana*. Roma: Carocci, 2017.
- TRIFONE, T. *Storia linguistica dell'Italia disunita*. Bologna: Il Mulino, 2010.

**Professor da Disciplina: Karine Marielly Rocha da Cunha**

Assinatura: Karine Marielly Rocha da Cunha

**Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:** \_\_\_\_\_

Assinatura: Nylcéa Thereza de Siqueira Pedra



Prof.<sup>a</sup> Dr.<sup>a</sup> Nylcéa Thereza de Siqueira Pedra  
Mat. 201225 / Suplente de Chefia  
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

\*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.



Ficha 2 (variável)						
Disciplina: Questão da Língua					Código: HE114	
Natureza: ( ) Obrigatória (X) Optativa		(X) Semestral ( ) Anual ( ) Modular				
Pré-requisito: HE082	Co-requisito:	Modalidade: (X) Presencial ( ) Totalmente EaD ( )..... % EaD*				
<b>CH Total: 30</b>	Padrão (PD): 30	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0
<b>CH semanal: 02</b>						
<b>EMENTA (Unidade Didática)</b>						
A questão histórica da unificação nacional da língua italiana e sua relevância para o italiano contemporâneo.						
<b>Programa (unidades didáticas)</b>						
1. Le origini 2. I primi passi del volgare 3. La nascita della lingua poetica 4. Le "tre corone": Dante Petrarca e Boccaccio 5. L'età dell'Umanesimo 6. Il rinascimento e la Questione della Lingua 7. Il Seicento 8. Il Settecento 9. L'Ottocento 10. Il primo Novecento 11. Dal secondo Novecento ai giorni nostri						
<b>OBJETIVO GERAL</b>						
Traçar um panorama histórico e social da evolução e "implantação" da língua italiana.						
<b>OBJETIVO ESPECÍFICO</b>						
O aluno será capaz de identificar quais questões sobre a língua italiana foram colocadas em evidencia de discussão em diversos períodos, antes de Dante até os dias atuais.						
<b>PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS</b>						
A disciplina será desenvolvida mediante aulas expositivo-dialogadas quando serão apresentados os conteúdos curriculares teóricos; seminários apresentados pelos alunos e visão de filmes/documentários acompanhada por pequenos questionários evidenciando os pontos mais importantes;						
<b>FORMAS DE AVALIAÇÃO</b>						
Aulas expositivas; seminários e texto final (ou prova oral presencial) - seminário: 2 pontos - frequência e avaliação das atividades entregues: 4 pontos - texto final ou prova oral: 4 pontos As datas serão acordadas com os alunos.						

**Planejamento dos dias letivos:** (30 encontros)

- Agosto: 8, 10, 15, 17, 22, 24, 28 e 31 (08 horas)
- Setembro: 5 (atividades domiciliares), 12, 14, 19, 21, 26 e 28 (07 horas)
- Outubro: 3 (SIEPE), 5 (atividades domiciliares), 10, 17, 19, 24, 26, 31 (08 horas)
- Novembro: 7, 9, 14, 21, 23, 28, 30 (07 horas)

**Seminários:**

- a) Le tre corone;
- b) Leon Batista Alberti e Baldassar Castiglione;
- c) Maquiavel
- d) Bembo e Trissino
- e) La Crusca
- f) 700' – Le riforme scolastiche
- g) 800', secolo dei dizionari
- h) Manzoni e la questione della lingua
- i) Il primo 900 – Mussolini e le politiche linguistiche
- j) Il secondo 900 - l'affermazione della lingua nazionale
- k) La lingua nel mass media

**BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)**

DELLA VALLE, V. PATOTA, G. L'Italiano – Biografia di una Lingua. Sperling & Kupler Editori, 2006.  
SCUOLA DI BARBIANA, Lettera a una Professoressa. Libreria Editrice Fiorentina.  
DE AMICIS, E. Cuore, Libritalia, 2002 (libro e film)

**BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)**

BIFFI, M. *Viaggio nei tempi della lingua italiana*. Firenze: Franco Cesati Editore, 2017.  
MARAZZINI, C. *La storia della lingua italiana attraverso i testi*. Bologna: Il Mulino, 2006.  
MIGLIORINI, B. *Storia della lingua italiana*. Milano: Bompiani Tascabili, 2001.  
SERIANI, L. *Prima Lezione di Storia della Lingua Italiana*. Roma: Laterza, 2015  
SERIANNI, L.; PIZZOLI, L. *Storia Illustrata della lingua Italiana*. Roma: Carocci, 2017.  
TRIFONE, T. *Storia linguistica dell'Italia disunita*. Bologna: Il Mulino, 2010.

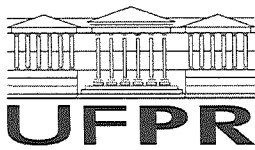
**Professor da Disciplina:** Karine Marielly Rocha da Cunha

Assinatura: Karine Marielly Rocha da Cunha  
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: \_\_\_\_\_

Assinatura: Anna Beatriz Silva



\*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.



Ministério da Educação  
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ  
Setor de Ciências Humanas  
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

## Ficha 2 (variável)

Disciplina: <b>Língua Italiana Instrumental I</b>						Código: <b>HE115</b>	
Natureza: ( ) Obrigatória ( x ) Optativa		( x ) Semestral ( ) Anual ( ) Modular					
Pré-requisito:		Co-requisito:		Modalidade: ( x ) Presencial ( ) Totalmente EaD ( ) ..... % EaD*			
CH Total: 60 CH semanal: 04		Padrão (PD): 60	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0
<b>EMENTA (Unidade Didática)</b>							
Noções básicas da gramática da língua italiana através de textos obtidos na Internet. Exercitar a língua italiana através da compreensão e leitura de textos autênticos.							
<b>PROGRAMA (itens de cada unidade didática)</b>							
Unidade 0 (O que é o italiano instrumental?), Unidade 1 (Fundamentos da fonética italiana. Artigos da constituição italiana. Principi Fondamentali Articoli 1-12.), Unidade 2 (gêneros textuais da área do direito), Unidade 3 (estratégias de leitura: skimming, scanning. La storia del diritto. Rivista della storia del diritto italiano), Unidade 4 (Níveis de compreensão de leitura. Entrevista com Bobbio: Che cos'è la democrazia?), Unidade 5 (estrutura da frase. Entrevista com Paolo Grossi), Unidade 6 (Abreviações na Linguagem Jurídica), Unidade 7 (Uso de dicionários e polissemia. Artigos 57, 83, 116 e 124 da constituição italiana. As regiões da Itália), Unidade 8 (Afixos da língua italiana presentes no direito. A origem do direito Romano e a importância de Roma para as leis do Império e posteriormente), Unidade 9 (concordância nominal. La mafia in Italia: Falcone e Borsellino), Unidade 10 e 11 (tempos verbais. O processo de eleição do Presidente da República na Itália através da leitura dos artigos 83 – 96. Entrevista a Luigi Ferrajoli.).							
<b>OBJETIVO GERAL</b>							
Promover o desenvolvimento da compreensão de textos escritos em língua italiana por meio de estratégias de leitura e reflexão linguística.							
<b>OBJETIVO ESPECÍFICO</b>							
Fazer uso de estratégias de leituras que auxiliam a compreensão de textos e artigos, Interpretar textos em língua italiana, especialmente da área do Direito. Fazer uso de dicionários, assim como de outros materiais disponíveis que auxiliam a compreensão de textos em língua italiana. Aplicar conhecimentos linguísticos que venham a facilitar a compreensão de textos.							

## PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS

Aulas expositivas, atividades de grupo e individuais. Como recursos serão utilizados quadro branco e pincel, notebook e projetor multimídia.

## FORMAS DE AVALIAÇÃO

Participação durante as aulas, frequência, apresentação de UM trabalho, UMA prova escrita ao final do semestre (peso dois). A média será calculada da seguinte forma: 1 nota para frequência, 1 nota para participação, 1 nota para apresentação de trabalho, 1 nota para prova escrita (peso dois). A média final será a soma de todas essas notas divididas por CINCO.

## BIBLIOGRAFIA BÁSICA

SEMPlici, S., SPRUGNOLI, L., TRONCARELLI, D. *Una lingua in pretura*. Il linguaggio del diritto. Bonacci editore. Roma, 1996.

FORAPANI, D., *Italiano per giuristi*. Alma Edizioni. Firenze, 2003.

MASSARI, R. *Glossario Multilingue di Italiano Giuridico*. Disponível em <http://www.lawlinguists.com/>, acesso em 14/04/2018.

## BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

DASTOLI, C.A. *et all. Parola Chiave* Dicionario di Italiano per brasiliani. São Paulo: Martins Fontes, 2007.

ZANICHELLI, *Lo Zingarelli 2002: Vocabolario della lingua italiana*, Bologna 2002.

**Professor da Disciplina:** Luciana Lanhi Balthazar (lucianallbb@hotmail.com )

**Assinatura:** 

**Chefe de Departamento:** Liana Leão

**Assinatura:** 

\*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.



## Ficha 2 (variável)

Disciplina: <b>Italiano Instrumental I</b>							Código: HE <del>115</del> <b>115</b>	
Natureza: ( ) Obrigatória (x) Optativa		(x) Semestral ( ) Anual ( ) Modular						
Pré-requisito:		Co-requisito:	Modalidade: (x) Presencial ( ) Totalmente EaD ( ) ___ % EaD*					
CH Total: <b>30<sup>60</sup></b> CH semanal: <b>02</b>	Padrão (PD): <b>2060</b>	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP):	
<b>EMENTA (Unidade Didática)</b>								
1. Fonologia; 2. Morfologia; 2.1 Substantivos. 2.2 Artigo; 2.3 Adjetivo; 2.4 Pronome; 2.5 Advérbio; 2.6 Verbo e 3. Aspectos da vida italiana.								
<b>PROGRAMA (itens de cada unidade didática)</b>								
Na fase inicial serão utilizados textos pré-escolhidos selecionados do livro <i>Bar Italia e Piazza Italia</i> (vide bibliografia), com posterior seleção de materiais que atendam de perto às necessidades dos alunos. Os textos serão autênticos e relacionados à cultura italiana (geografia, estilo das casas italianas, estereótipos, café, sorvete, família, música, superstições, etc).								
<b>OBJETIVO GERAL</b>								
Capacitar os alunos a usar devidamente técnicas e estratégias de leitura que lhes facilitem a compreensão de textos de interesse geral e específico de sua área acadêmica.								
<b>OBJETIVO ESPECÍFICO</b>								
Pretende-se fazer com o aluno reflita sobre o funcionamento da língua italiana e que seja capaz, desta forma, de ler pequenos textos relacionados, primeiramente, à cultura italiana e, em seguida, a assuntos ligados à sua área acadêmica.								
<b>PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS</b>								
Aulas expositivas, atividades de grupo e individuais. Como recursos serão utilizados quadro branco e pincel, notebook e projetor multimídia.								
<b>FORMAS DE AVALIAÇÃO</b>								
Participação durante as aulas, frequência, apresentação de dois seminários: um no meio do semestre e outro no final.								
<b>BIBLIOGRAFIA BÁSICA (3 títulos)</b>								



CONSONNO S. & ROSSIN, E. **Piazza Italia**. Florença: Alma Edizioni, 2010.  
DI FRANCESCO A. & NADDEO, C.M. **Bar Italia** Articoli sulla vita italiana per leggere, parlare, scrivere.  
Florença: Alma Edizioni, 2002.  
VERRI, R. **La bottega dell'italiano**. Antologia di scrittori italiani del Novecento. Roma: Bonacci, 2005

**BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (2 títulos)**

DASTOLI, C.A. *et all.* **Parola Chiave** Dizionario di Italiano per brasiliani. São Paulo: Martins Fontes, 2007.

ZANICHELLI, **Lo Zingarelli 2002: Vocabolario della lingua italiana**, Bologna 2002.

Sites:

<http://www.giornali.it/> (site com link a todos os jornais e revistas italianas)

Dicionários on line:

<http://parole.virgilio.it/parole/vocabolario/index.html>

<http://www.sapere.it/sapere/dizionari.html>

Conjugação de verbos:

[http://parole.virgilio.it/parole/verbi\\_italiani/index.html](http://parole.virgilio.it/parole/verbi_italiani/index.html)

<http://www.italian-verbs.com/os-verbos-italianos.htm>

Professor da Disciplina: Luciana Lanhi Balthazar

Assinatura: Luciana Lanhi Balthazar

Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Anna Beatriz da Silva Paula

Assinatura: Anna Beatriz da Silva Paula



\*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO  
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ  
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS

Coordenação do Curso de ou Departamento de Letras Estrangeiras  
Modernas

## Ficha 2 (variável)

Disciplina: <b>Francês Básico</b>						Código: <b>HE 120</b>	
Natureza: ( ) Obrigatória ( ) Optativa		(x) Semestral ( ) Anual ( ) Modular					
Pré-requisito:		Co-requisito:		Modalidade: ( ) Presencial ( ) Totalmente EaD ( ) ..... % EaD*			
CH Total: 90	Padrão (PD): 30	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	
CH semanal: 06							
<b>EMENTA (Unidade Didática)</b>							
<b>Para a disciplina de Francês Básico</b>							
Objetivos comunicativos e conteúdo linguístico correspondente. Contatos iniciais (abertura/fechamento de diálogos). Auto-hetero apresentação. Auto-hetero identificação. Auto-hetero caracterização. Formulação de perguntas e respostas (afirmativas e negativas). Compreensão oral e escrita. Expressão oral (verbal, para verbal) e escrita).							
<b>PROGRAMA (itens de cada unidade didática)</b>							
<b>Conteúdo temático:</b> primeiros contatos, relações familiares, relações em situações formais, correspondência escrita.							
<b>Conteúdo comunicativo:</b> cumprimentos, despedidas e expressões de cortesia, identificar-se/apresentar-se e identificar/apresentar alguém ( <i>nome, nacionalidade, profissão, endereço, idade, preferências, etc...</i> ), questionar, pedir para alguém fazer algo, indicar uma direção, aceitar e recusar, fazer elogios, indicar data, pedir uma explicação, justificar-se, informar-se sobre formas de pagamento;							
<b>Conteúdo gramatical:</b> presente dos principais verbos irregulares, dos verbos terminados em <i>-er</i> e <i>-ir</i> , emprego de <i>"tu"</i> e <i>"vous"</i> , emprego de <i>"c'est"</i> , artigos definidos, indefinidos e contraídos, gênero e número gramatical de substantivos e adjetivos, adjetivos possessivos, pronomes pessoais, pronomes indefinidos, expressões interrogativas, algumas preposições, imperativo, negação ( <i>ne...pas</i> );							
<b>Elementos de fonética:</b> a pronúncia do francês, a igualdade silábica, a entonação da frase afirmativa e interrogativa, o acento tônico, marcas orais de gênero e número de nomes e de adjetivos, a <i>"liaison"</i> ;							
<b>Elementos de interculturalidade:</b> graus de formalidade, relações inter-pessoais (relação entre amigos e colegas), as preferências dos franceses.							
<b>OBJETIVO GERAL</b>							
Ao final do curso o aluno será capaz de apresentar-se, falar dos amigos e família, orientar-se: entender um itinerário. Falar de seus gostos e hábitos alimentares, compreender um cardápio, relatar acontecimentos no presente, falar de seus projetos. Ele será capaz de compreender e usar expressões familiares e expressões do dia a dia, entender enunciados simples, e que visam satisfazer necessidades, ele poderá apresentar-se e ser capaz de fazer perguntas e dar respostas sobre aspectos pessoais. Ao completar este Módulo, o aluno irá aprender como descrever uma pessoa e falar de uma relação de amizade, além de ampliar seus conhecimentos sobre questões gramaticais, léxicas e fonéticas.							
<b>OBJETIVO ESPECÍFICO</b>							

Avaliar a capacidade de o aluno compreender e saber utilizar expressões do cotidiano da língua francesa num ambiente real de fala e escrita do idioma.

### PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS

A disciplina será desenvolvida mediante aulas interativas;

Atividades de expressão oral visando a interação verbal entre os alunos;

- Por imitação de diálogos
- Por simulação de diálogos

Atividades de compreensão oral

- identificação dos tipos conversacionais (face a face/ telefônico/monólogo /diálogo/plurilogo...)
- compreensão global
- Reformulação oral das interações verbais ouvidas.

Atividades de compreensão escrita

- Leitura de textos autênticos e não autênticos
- Compreensão global de textos autênticos
- Identificação dos tipos textuais ( envelope, telegrama, carta, bilhete, placas, painéis, classificados, artigos de jornais ou de revistas, questionários...)

Atividades de produção escrita

- imitação/ reprodução dos tipos textuais estudados reutilizando as características/ marcas textuais adequadas.

Em relação a expressão individual, o aluno deve apresentar um seminário em língua francesa apresentando a biografia de uma pessoa real ou imaginária.

### FORMAS DE AVALIAÇÃO

Provas parciais e finais de compreensão oral, de compreensão e de produção escrita. A avaliação da expressão oral é realizada continuamente assim como na ocasião de uma apresentação oral sobre um tema de civilização francesa.

### BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

BÉRARD, É., LAVENNE, C.. **Grammaire utile du français**. Paris : Didier, 1991.

BLONDEAU, N. et alii. **Littérature progressive du français (débutant)**. Paris, Cle Internationale, 2004.

GRÉGOIRE, M. **Grammaire progressive du français (débutant)**. Paris, Cle Internationale, 2004.

POISSON-QUINTON, S. et alii. **Grammaire expliquée du français**. Clé International, 2002.

- **Dictionnaire français/portugais – portugês/francês**. (Ed. Oficina de Texto)
- **Bescherelle de la conjugaison**. Paris: Hatier. (a versão mais recente).
- **Le Robert Micro Poche: Dictionnaire de la langue française**. Dictionnaires Le Robert. Paris.
- **Artigos extraídos de revistas e jornais franceses da atualidade.**
- **Excertos de textos literários.**
- **Letras de músicas em francês.**
- **Blog Francês Básico** <http://francesbasico.canalblog.com/>

Professor da Disciplina: José Carlos Moreira

Assinatura: 

Coordenador de área: Viviane Araújo

Assinatura: 

Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Liana Leão

Assinatura: 



Prof.ª Dr.ª Nylcéa Thereza de Siqueira Pedra  
Mat. 201226 / Suplente de Chefe  
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

\*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

## Ficha 2

Disciplina: <b>Língua Francesa I</b>						Código: <b>HE 121</b>	
Natureza: ( ) Obrigatória ( ) Optativa		(x) Semestral ( ) Anual ( ) Modular					
Pré-requisito:	Co-requisito:		Modalidade: (x) Presencial ( ) Totalmente EaD ( ) % EaD*				
CH Total: 90	Padrão (PD):	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	
CH semanal: 06	30						
<b>EMENTA</b>							
Para a disciplina de <b>Francês Língua I</b>							
Objetivos comunicativos e conteúdo linguístico correspondente.							
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Formulação de perguntas e respostas sobre cotidiano, família, imóvel, viagens.</li> <li>2. Caracterização de um imóvel;</li> <li>3. Marcas temporais;</li> <li>4. Modalizadores;</li> </ol>							
Articuladores lógicos (simples).							
<b>PROGRAMA</b>							
<b>Conteúdo temático:</b>							
Falar sobre sua jornada/ seu dia, sair com os amigos, falar sobre a família e anunciar um evento familiar, instalar-se em um apartamento, contatar um profissional a respeito de um problema doméstico, organizar uma viagem, falar sobre as férias.							
<b>Conteúdo comunicativo:</b>							
Falar das atividades cotidianas, perguntar as horas, propor um encontro, reserva por telefone, apresentar a família, descrever fisicamente e caracterizar uma pessoa, falar sobre alojamento, imóvel, escrever um email, exprimir sensações, emoção.							
<b>Conteúdo gramatical:</b>							
Verbos pronominais no presente, indicadores temporais, imperativo, adjetivos possessivos, passé composé com verbo "avoir", c'est un/une - Il/elle est, indicadores de tempo do passado e futuro, pronome COD, preposições de lugar, pronome "y", grau comparativo (moins/aussi/plus), passe composé com verbo "être", imperfeitos dos verbos impessoais.							
<b>Elementos de fonética:</b>							
Aprofundamento nas questões de fonética particulares da língua francesa, a entonação da expressão de acordo e desacordo.							
<b>Elementos de interculturalidade:</b>							
Compreensão sobre francofonia, as festas na França, as profissões, a cultura da viagem.							
<b>OBJETIVO GERAL</b>							
Ao final do curso o aluno será capaz de falar sobre seu cotidiano, dos amigos e da família, propor encontros (aceitar/recusar), fazer reserva por telefone, descrever alguém fisicamente e falar de suas características psicológicas, relatar acontecimentos no presente, informar-se sobre alojamento, imóvel, explicar um problema, exprimir sua preferência, sensações e emoção, escrever um email. Ele será capaz de compreender e usar expressões familiares e expressões do dia a dia, entender enunciados simples e mais elaborados, e que visam satisfazer necessidades, ele poderá falar de si mesmo e ser capaz de fazer perguntas e dar respostas sobre aspectos pessoais e do dia a dia. Ao completar este Módulo, o aluno irá aprender como falar de si mesmo e de sua família, descrever uma pessoa e falar de uma relação de amizade, além de ampliar seus conhecimentos sobre questões gramaticais, léxicas e fonéticas.							
<b>OBJETIVO ESPECÍFICO</b>							

Levar os alunos a adquirirem competência para:

1. a compreensão global em FLE (oral e escrita) por meio da identificação das relações entre o contexto de enunciação e as formulações linguísticas usadas, bem como pela identificação dos tipos textuais trabalhados;
2. a expressão em FLE (oral e escrita), por meio da reprodução e reformulação do dito, da imitação ou simulação de diálogos e pela reprodução dos tipos textuais trabalhados;
3. uma reflexão intercultural por meio de discussões a partir de dúvidas, conflitos e descobertas que emergem ao se estudar uma língua/cultura estrangeira.

#### PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS

Aulas interativas;

Atividades de expressão oral visando a interação verbal entre os alunos e também a expressão individual de longa duração (exposé);

- Por imitação de diálogos
- Por simulação de diálogos
- Por exposição individual

Atividades de compreensão oral

- compreensão global
- Reformulação oral das interações verbais ouvidas.

Atividades de compreensão escrita

- Leitura de textos autênticos
- Compreensão global de textos autênticos
- Identificação dos tipos textuais
- atividades de produção escrita

imitação/ reprodução dos tipos textuais estudados reutilizando as características/ marcas textuais adequadas.

#### FORMAS DE AVALIAÇÃO

Provas parciais e finais de compreensão oral, de compreensão e de produção escrita. A avaliação da expressão oral é realizada continuamente assim como na ocasião de uma apresentação oral sobre uma leitura acordada previamente.

#### BIBLIOGRAFIA BÁSICA

##### BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

ALCARAZ, Marion et al. **Edito A1: méthode de français**. Paris: Didier, 2016.

LAURENT, Nicolas et al. **Bescherelle: la conjugaison pour tous. Ouvrage de référence sur la conjugaison française**. Paris: Hatier, 2012.

ROBERT, Paul et al. **Le petit Robert: dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française**. Paris: Le Robert, 2015.

##### BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

GLAUD Ludivine. LANNIER Muriel. LOISEAU Yves. **Grammaire essentielle du français A1-A2**. Paris: Didier, 2015.

GRÉGOIRE, Maïa. **Grammaire progressive du français**. Niveau débutant. Paris: Clé International, 2001.

PINSON, Cécile et al. **Edito A1: cahier d'activités**. Paris: Didier, 2016.

##### Sitografia:

Radio France Internationale. **Apprendre & enseigner le français**. Disponível em:

<https://savoirs.rfi.fr/fr/apprendre-enseigner/langue-francaise/journal-en-francais-facile>

TV5 Monde. **Apprendre le français avec TV5 Monde**. Disponível em: <http://apprendre.tv5monde.com/>

Professor da Disciplina: José Carlos Moreira \_\_\_\_\_

Assinatura: José Carlos Moreira

Coordenador de área: Viviane Araújo \_\_\_\_\_

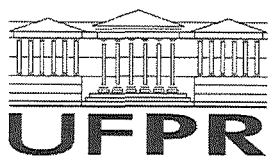
Assinatura: Viviane A.A. da C. Pereira

Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Anna Beatriz da Silveira Paula

Assinatura: Anna Beatriz da Silveira Paula



\*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.



Ministério da Educação  
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ  
Setor de Ciências Humanas  
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

## Ficha 2 (variável)

Disciplina: <b>Língua Francesa 2</b>						Código: <b>HE123</b>	
Natureza: ( <input checked="" type="checkbox"/> ) Obrigatória ( ) Optativa		(X) Semestral ( ) Anual ( ) Modular					
Pré-requisito: <b>HE121</b>		Co-requisito:		Modalidade: ( <input checked="" type="checkbox"/> ) Presencial ( ) Totalmente EaD ( )..... % EaD*			
CH Total: 90h CH semanal: 06h		Padrão (PD): 90	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0
<b>EMENTA (Unidade Didática)</b>							
Objetivos comunicativos e conteúdo linguístico correspondente. 1 - Argumentação; 2 - Julgamento de valor; 3 - Expressão de opinião (a favor/contra).							
<b>PROGRAMA (itens de cada unidade didática)</b>							
<b>Conteúdo comunicativo</b>							
<ul style="list-style-type: none"><li>- Comprendre des portraits d'artistes</li><li>- Parler de ses origines</li><li>- Parler de ses goûts</li><li>- Proposer une sortie</li><li>- Accepter et fixer un rendez-vous</li><li>- Refuser un rendez-vous</li><li>- Comprendre un extrait littéraire</li><li>- Décrire une photo</li><li>- Raconter des souvenirs (bons ou mauvais)</li><li>- Comprendre un extrait de guide touristique</li><li>- Écrire une carte postale ou un commentaire en ligne</li><li>- Comprendre un article de journal sur un type de logement</li><li>- Comprendre des petites annonces</li><li>- Situer un logement</li><li>- Demander/ reprendre la parole</li><li>- Exprimer sa joie</li><li>- Décrire un lieu</li><li>- Comprendre un article sur les métiers de l'avenir</li><li>- Parler du futur</li><li>- Décrire l'utilité d'un objet</li><li>- Exprimer son intention de faire quelque chose</li><li>- Rappeler quelque chose à quelqu'un</li><li>- Comprendre des conseils pour bien dormir</li><li>- Donner des conseils</li><li>- Comprendre le règlement d'une course</li><li>- Parler de problèmes de santé</li><li>- Comprendre des instructions médicales</li><li>- Exprimer son point de vue</li><li>- Comprendre un article sur le gaspillage alimentaire</li></ul>							

- Exprimer son accord, son approbation
- Se renseigner sur le menu
- Exprimer son mécontentement

### **Conteúdo gramatical**

- Le passé composé (rappel) : verbes conjugués avec être, participes passés irréguliers
- La phrase négative (ne...rien/ personne/ jamais/ plus)
- Les indicateurs de temps
- L'imparfait
- Les pronoms y et en (lieu)
- La place de l'adjectif
- Les pronoms relatifs qui, que, où
- La comparaison (avec l'adjectif, l'adverbe, le nom, le verbe)
- Les pronoms possessifs
- Le futur simple
- La condition avec si
- Le pronom on (= nous, tout le monde, quelqu'un)
- L'obligation et l'interdiction (rappel de l'impératif)
- Le subjonctif présent et l'expression de la nécessité
- Le subjonctif : quelques verbes irréguliers
- Le pronom en (quantité)
- Ne... que
- Le superlatif
- L'adverbe en -ment

### **Conteúdo lexical**

- La vie : la vie personnelle, la vie professionnelle, le temps libre, les activités (1)
- Les loisirs : les sorties, sortir, les activités (2), pratiquer un sport, les jeux
- Le souvenir : la mémoire, qualifier un souvenir, les types de mémoire, la mémoire des sens
- Les paysages et la météo : à la mer, à la campagne, à la montagne, la météo
- Le logement : les types de logement, les habitants, les pièces, l'annonce immobilière
- Le mobilier et le cadre de vie : les équipements de la maison, le quartier, la ville, les édifices, les lieux publics, l'aménagement de la ville
- Les sciences et techniques : le progrès, les métiers de l'innovation, les nouvelles technologies
- Les technologies de la communication : le téléphone, l'ordinateur, internet, la messagerie électronique
- Le corps et la santé : les parties du corps, être malade, se faire mal
- La santé et la médecine : la forme, se soigner, les médecins, les lieux de santé, la trousse à pharmacie, les médicaments
- Les aliments : les légumes, les fruits, les quantités, les céréales, les légumes secs
- Le restaurant : les lieux où on mange, au menu, la cuisson de la viande, les moments au restaurant, les spécialités gastronomiques

### **Conteúdo sociocultural**

- Les jeux et les festivals
- Les expressions imagées
- La gastronomie
- La francisation du langage internet
- La francophonie
- Les clichés

### **OBJETIVO GERAL**

Exprimir oralmente e por escrito suas experiências, projetos e opiniões em língua francesa.  
Compreender textos e áudios em língua francesa.

### **OBJETIVOS ESPECÍFICOS**

Falar sobre si mesmo, suas atividades e experiências em língua francesa  
Evocar experiências e lembranças do passado em língua francesa  
Falar sobre diferentes modos de habitação em língua francesa

Fazer projeções sobre o futuro e sobre as novas tecnologias em língua francesa  
Expressar problemas/ dar conselhos de saúde em língua francesa  
Refletir sobre o desperdício alimentar em língua francesa  
Descobrir diferentes tipos de restaurante em língua francesa

### PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS

- Leitura de artigos da imprensa francófona para discussão e reconhecimento das estruturas gramaticais em contexto.
- Visualização de filmes/ partes de filmes francófonos para iniciar discussões.
- Atividades de compreensão e de produção oral.
- Identificação e leitura de textos de diferentes gêneros discursivos.
- Produção de textos em diferentes gêneros discursivos.

Serão utilizados os seguintes recursos: livro didático, quadro, televisão, áudio, diferentes revistas, panfletos, mapas e outros materiais autênticos.

### FORMAS DE AVALIAÇÃO

2 provas de compreensão e de produção escritas, uma na metade e outra no final do semestre.  
2 provas de compreensão e de produção orais, uma na metade e outra no final do semestre.  
Avaliação formativa através de produções escritas mensais e de apresentação de seminários em classe.

A nota final será a média de todas as notas obtidas durante o semestre.

### BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

HEU, Élodie et al. **Édito méthode de français**. Niveau A2. Paris : Didier, 2016.  
BAYLOCQ-SASSOUBRE, Marie-Pierre et al. **Édito cahier d'activités**. Niveau A2. Paris : Didier, 2016.  
GRÉGOIRE, Maia. THIÉVENAZ, Odile. **Grammaire progressive du français**. Niveau intermédiaire. Paris : Clé International, 2003.

### BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

HIRSCHSPRUNG, Nathalie. TRICOT, Tony. **Cosmopolite: Méthode de français A2**. Paris: Hachette, 2017.  
COCTON, Marie-Noëlle. DINTILHAC, Anneline. DUPLEIX, Dorothée. **Saison: Méthode de français A2**. Paris: Didier, 2014.A  
UGE, Hélène. MARQUET, Maria. PENDANX, Michèle. **Tout va bien! 1** : méthode de français : cahier d'exercices. [France] : CLE International, 2005.  
AUGE, Hélène. MARQUET, Maria. PENDANX, Michèle. **Tout va bien! 2** : méthode de français : cahier d'exercices. [France] : CLE International, 2005.  
FISCHER, Maurice. HACQUARD, Georges. **A la découverte de la grammaire française**. Paris : Hachette, 1959.  
GREGOIRE, Maia. **Grammaire progressive du français** : avec 400 exercices corrigés /. Paris : CLE, 2002.  
GREGOIRE, Maia. MERLO, Gracia. **Exercices communicatifs de la grammaire progressive du français**: niveau intermédiaire /. Paris : CLE International, 1998.

**Professor da Disciplina:** Profa Dra Cláudia Helena Daher

**Assinatura:** Cláudia H. Daher

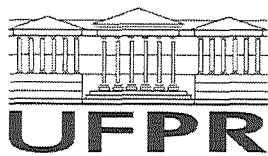
**Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:** Profa Dra Nylcéa Thereza de Siqueira Pedra

**Assinatura:** Nylcéa T de Siqueira Pedra



\*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.





## Ficha 2 (variável)

Disciplina: <b>Língua Francesa III</b>						Código: <b>HE 124</b>	
Natureza: <input checked="" type="checkbox"/> Obrigatória <input type="checkbox"/> Optativa		<input checked="" type="checkbox"/> Semestral <input type="checkbox"/> Anual <input type="checkbox"/> Modular					
Pré-requisito: <b>HE 123</b>		Co-requisito:		Modalidade: <input checked="" type="checkbox"/> Presencial <input type="checkbox"/> Totalmente EaD <input type="checkbox"/> ..... % EaD*			
CH Total: <b>90</b>	Padrão (PD):	Laboratório (LB):	Campo (CP):	Estágio (ES):	Orientada (OR):	Prática Específica (PE): 0	
CH semanal: <b>06</b>	00	90	0	0	0		
<b>EMENTA (Unidade Didática)</b>							
1. Objetivos comunicativos e conteúdo linguístico correspondente. 2. Aperfeiçoamento de aptidões linguísticas para a compreensão de textos e de documentos orais. 3. Treinamento em produção oral e escrita para uma melhor assimilação dos tópicos gramaticais.							
<b>PROGRAMA (itens de cada unidade didática)</b>							
<b>Conteúdo gramatical</b>							
Revisão de situações ocorridas no passado ( <i>relação passé composé e imparfait</i> )							
Acordo do participio passado com o COD							
Pronomes demonstrativos ( <i>celui, celle, ceux, celles</i> )							
Revisão das expressões de obrigação e de interdição ( <i>impératif</i> )							
Expressar a vontade/ a obrigação/ a dúvida/ o objetivo ( <i>subjonctif</i> )							
O pronome <i>en</i>							
Adjetivos indefinidos ( <i>chaque, tout, toute, tous, toutes</i> )							
<b>OBJETIVO GERAL</b>							
Aprimorar as capacidades de compreensão e de expressão orais e escritas em francês língua estrangeira (FLE).							
<b>OBJETIVOS ESPECÍFICOS</b>							

No que diz respeito à **competência oral**: o aluno deve ao ouvir discursos orais (dialogados ou não) aperfeiçoar a sua competência para 1) a compreensão global, seletiva e detalhada em FLE; 2) a produção do próprio discurso relacionando o contexto de enunciado e as formulações linguísticas usadas, adequando o registro de acordo com o contexto.

Em relação à **competência escrita**: visa-se o aperfeiçoamento da competência da leitura/compreensão escrita global e detalhada trabalhando a capacidade para identificar os gêneros discursivos, bem como entender a função e o funcionamento dos textos.

### PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS

A disciplina será desenvolvida mediante aulas interativas, durante as quais serão realizadas atividades tais como:

- leitura de artigos da imprensa francófona para discussão e reconhecimento das estruturas gramaticais em contexto;
- visualização de vídeos/ filmes/ partes de filmes francófonos como base para atividades de compreensão e de produção oral;
- identificação e leitura de textos de diferentes gêneros discursivos;
- produção de textos em diferentes gêneros discursivos.

Serão utilizados os seguintes recursos: livro didático, quadro, televisão, diferentes textos e outros materiais autênticos.

### FORMAS DE AVALIAÇÃO

2 provas de compreensão/ produção escrita e de estrutura da língua, uma na metade e outra no final do semestre.

2 provas de compreensão oral, uma na metade e outra no final do semestre.

1 prova de expressão oral, a ser realizada no final do semestre.

Leitura de um romance de ficção e apresentação de seminários em classe.

Avaliação formativa através de produções escritas mensais e outras atividades de fixação.

A nota final será a média de todas as notas obtidas durante o semestre.

**Prova de exame final** – Será solicitada a leitura de um romance, acompanhada de avaliação escrita e oral contemplando todo o conteúdo trabalhado durante o semestre. Todas as atividades não entregues durante o semestre serão solicitadas no exame final.

### BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

HEU, Élodie et al. **Édito méthode de français**. Niveau A2. Paris : Didier, 2016.

BAYLOCQ-SASSOUBRE, Marie-Pierre et al. **Édito cahier d'activités**. Niveau A2. Paris : Didier, 2016.  
GRÉGOIRE, Maia. THIÉVENAZ, Odile. **Grammaire progressive du français**. Niveau intermédiaire.  
Paris : Clé International, 2003.

**BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)**

HIRSCHSPRUNG, Nathalie. TRICOT, Tony. **Cosmopolite: Méthode de français A2**. Paris: Hachette, 2017.

COCTON, Marie-Noëlle. DINTILHAC, Anneline. DUPLEIX, Dorothée. **Saison: Méthode de français A2**. Paris: Didier, 2014.A

UGE, Hélène. MARQUET, Maria. PENDANX, Michèle. **Tout va bien! 1** : méthode de français : cahier d'exercices. [France] : CLE International, 2005.

AUGE, Hélène. MARQUET, Maria. PENDANX, Michèle. **Tout va bien! 2** : méthode de français : cahier d'exercices. [France] : CLE International, 2005.

FISCHER, Maurice. HACQUARD, Georges. **A la découverte de la grammaire française**. Paris : Hachette, 1959.

GREGOIRE, Maia. **Grammaire progressive du français** : avec 400 exercices corrigés /. Paris : CLE, 2002.

GREGOIRE, Maia. MERLO, Gracia. **Exercices communicatifs de la grammaire progressive du français**: niveau intermédiaire /. Paris: CLE International, 1998.

**Professor da Disciplina:** Cláudia Helena Daher

**Assinatura:** Cláudia H. Daher

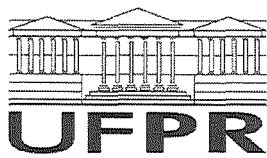
**Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:**

**Assinatura:** Anna Beatriz Paula

**Prof.ª Dr.ª Anna Beatriz Paula**  
Mat. 201530 / Chefe



\*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a opção de curso de Letras Estrangeiras Modernas



## Ficha 2 (variável)

Disciplina: Língua francesa IV						Código: HE125	
Natureza: ( x ) Obrigatória ( ) Optativa		( x ) Semestral ( ) Anual ( ) Modular					
Pré-requisito: HE 124		Co-requisito:		Modalidade: ( x ) Presencial ( ) Totalmente EaD ( ) ..... % EaD*			
CH Total: 60	Padrão (PD): 30	Laboratório (LB): 60	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	
CH semanal: 04							
<b>EMENTA (Unidade Didática)</b>							
Objetivos comunicativos e conteúdo lingüístico correspondente.							
1. Aperfeiçoamento de aptidões linguísticas para a compreensão de textos e de documentos orais, treinamento oral e escrito e uma melhor assimilação dos problemas gramaticais;							
2. Coesão e coerência;							
3. Leitura compreensiva e produção escrita.							
<b>PROGRAMA (itens de cada unidade didática)</b>							
Para este semestre, o conteúdo programático terá como base o livro didático <u>Édito Niveau B1 (unidade 1-6)</u> conforme referência bibliográfica. Todas unidades serão trabalhadas:							
a) Conteúdo lingüístico: - O alojamento, a restauração, a alimentação. - A vida estudantil, o trabalho. - A imprensa, a mídia. - A comunicação e as tecnologias. - A família, a saúde. - Os sentimentos, a amizade, o amor. - A viagem, os transportes. - O consumo, o dinheiro, o tempo livre.							
b) Conteúdo gramatical Le passé: passé composé /imparfait (revisado + aprofundado) Le subjonctif présent (revisado + aprofundado) Pronomes relativos simples e compostos, la mise en relief (revisado + aprofundado) o lugar do adjetivo a formação e lugar do adverbio A nominalização A voz passiva Expressão de finalidade (revisado + aprofundado) A negação a restrição A comparação e superlativos(revisado + aprofundado) Oposição e concessão Expressão da opinião Le plus que parfait, os indicadores de tempo 1 e 2, anterioridade, simultaneidade e posterioridade no passado. Futuro e condicional (a condição, a hipóteses) (revisado + aprofundado)  <b>Pronome Y e EN (revisado + aprofundado com os Verbos + DE)</b>							
c) Produção escrita: Contar uma experiência de colocação, uma anedota							

Imaginar a continuação de um relato (I e II)  
Redigir regras de convivência  
Um questionário para uma sondagem sobre gastronomia  
Contar uma experiência estudantil, uma lembrança da escola  
Escrever uma carta de motivação  
Descrever a imprensa do seu país  
Dar sua opinião (I e II), fazer uma proposta, aconselhar alguém

- d) Ateliês:
- Buscar um coquilino
  - Organizar um concurso gastronômico
  - Criar uma associação de estudantes
  - Redigir uma reportagem
  - Redigir regras de convivência
  - Fazer uma sondagem, organizar uma celebração
  - Fazer um informativo turístico

#### OBJETIVO GERAL

Objetivos comunicativos e conteúdo linguístico correspondente:

Aperfeiçoamento de aptidões linguísticas para a compreensão de textos e de documentos orais,

#### OBJETIVO ESPECÍFICO

Treinamento oral e escrito e uma melhor assimilação dos problemas gramaticais;

Coesão e coerência;

Leitura compreensiva e produção escrita.

#### PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS

As unidades didáticas serão desenvolvidas a partir de atividades de compreensão e produção oral e escrita como:

- leitura compreensiva de textos autênticos e didatizados, produção oral e escrita;
- compreensão oral através de documentos internet e do Cd e DVD do Edito Niveau B1.
- atividades baseadas em filmes;
- exercícios;
- exposição orais de temas culturais pertinentes aos países de língua francesa.

#### FORMAS DE AVALIAÇÃO

Para a produção e a compreensão oral: avaliação continuada em função do desempenho em sala de aula e da participação nas aulas.

Duas provas escritas: uma no meio do semestre, (aula 15) outra no fim (aula 30).


Avaliação de um seminário por aluno sobre um romance de um autor do Caribe de modo a ampliar o conhecimento dos alunos em relação à literatura de língua francesa do Caribe em uma data escolhida pelo(a) aluno (a).

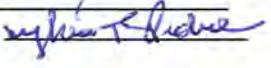
**BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)**

- Heu, E. Abou-Samra, M, Perrard, M Pinson, C. Le Nouvel Edito Niveau B1 Edição Didier 2012
- Romances do caribe

**BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)**

- \_Le Nouvel Edito Niveau B1 Cahier d'exercices. Edição Didier 2012
- Grégoire, M. Kostuchi, A. Grammaire progressive du français Edition Cle International 2012
- Le nouveau Becherelle 1. L'art de conjuguer ed Hatier
- Dicionários unilingues Larousse ou Petit Robert

Professora da Disciplina: \_Profa Nathalie Dessartre Assinatura: 

Chefe de Departamento : Profa Dra Nylcea T.de Siqueira Pedra Assinatura: 

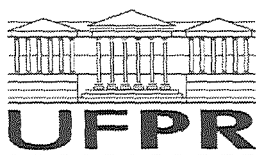
Prof.<sup>a</sup> Dr.<sup>a</sup> Nylcéa Thereza de Siqueira Pedra

Mat. 201225 / Suplente de Chefia

Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

\*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância





Ministério da Educação  
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ  
Setor de Humanas  
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

## Ficha 2 (variável)

Disciplina: Língua Francesa V						Código: HE 126	
Natureza: ( ) Obrigatória (x) Optativa		(x) Semestral ( ) Anual ( ) Modular					
Pré-requisito: HE 125		Co-requisito:		Modalidade: (x) Presencial ( ) Totalmente EaD ( ) _____ % EaD*			
CH Total: 60	Padrão (PD): 00	Laboratório (LB): 60	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	CH semanal: 04
<b>EMENTA (Unidade Didática)</b>							
Aperfeiçoamento das 5 competências em língua francesa : expressão e compreensão escritas e orais e cultural							
<b>PROGRAMA (itens de cada unidade didática)</b>							
O programa desta disciplina segue as unidades 3- 4-5 e 6 do livro didático Le Nouvel Édito, – niveau B1:							
Em relação às competências orais e escritas, visa-se:							
Trabalhar a competência comunicativa (oral e escrita) ensinando como: Usar a nominalização e a forma passiva. Expressar um objetivo Expressar a negação (todas as formas) e a restrição. Redigir um conjunto de regras de convivência. Caracterizar algo ou alguém ou uma situação com a comparação Argumentar com expressões de oposição e de concessão. Expressa e defende a sua opinião (a certeza e a dúvida) Preparar perguntas para um enquete. Familiarizar os alunos com o mundo da imprensa, das mídias em geral e das novas tecnologias no mundo francófono Aprofundar o conhecimento de algumas realidades do mundo francófono como: a família, a saúde, festas tradicionais Expressar a anterioridade, no passado e no futuro com tempos compostos Supor alguma coisa no passado (plus que parfait) Expressar a simultaneidade e a posterioridade Expressar remorso indignação, uma hipótese não realizada no passado (conditionnel passé); Expressar sentimentos, opiniões, fatos anteriores a outros fatos passados. (plus que parfait) Situar no tempo Aprender a usar estratégias discursivas como conservar a palavra - retomar seu turno de fala etc.							
<b>OBJETIVO GERAL</b>							
- Em relação às competências orais e escritas, visa-se: - Aprimorar as capacidades de compreensão e de expressão em língua francesa dos aprendizes de acordo com o programa descrito acima							

### OBJETIVO ESPECÍFICO

- Treinar em particular a argumentação na compreensão e na produção escritas.
- Familiarizar os alunos com o funcionamento e uso dos conectores lógicos.
- Familiarizar os alunos com o funcionamento e uso dos tempos verbais compostos.
- Aperfeiçoar a construção da argumentação escrita e em debates
- Aprofundar a aprendizagem da língua francesa, insistindo na sua riqueza cultural
- Aperfeiçoar as aptidões linguísticas através da compreensão de textos orais e escritos
- Familiarizar-se com Estratégias conversacionais.

### PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS

#### Aulas interativas;

- **1. Atividades de expressão oral** visando à interação verbal entre os alunos em grandes e pequenos grupos;  
Com produção de diálogos levando em conta a adequação com a situação discursiva
- **2. Atividades de Compreensão oral** mais detalhada, mais fina, discutindo e comparando coletivamente o que cada um entendeu.
- 3. Atividades e compreensão fina e aprofundada de textos argumentativos (estratégias de escrita).  
Leitura de textos de diferentes gêneros discursivos servindo de base para produções orais.
- 4. Atividades de reutilização dessas estratégias de escrita em produções escritas pessoais em casa.
- 5. Apresentação de relatos ou opiniões pessoais para todo o grupo.
- 6. Elaboração de projetos em pequenos grupos
- 7. Relato de documentos audiovisuais.
- 8. Comentários de fotos / desenhos

### FORMAS DE AVALIAÇÃO

Avaliação contínua da oralidade, compreensão e expressão, a partir da participação em classe  
Avaliação contínua da compreensão e de produção escrita realizada em casa.  
2 provas escritas no semestre. Uma no meio e outra no final.

### BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

HEU, Elodie & all. Le Nouvel Édito, – niveau B1 . Paris : Didier 2012  
HEU, Elodie & all. Le Nouvel Édito, – niveau B1 – Cahier d'exercices. Paris : Didier 2012  
GREGOIRE , Maïa , KOSTUCKI, Alina . Grammaire progressive du français – Niveau perfectionnement - . Paris : CLE International, 2012.

### BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

AUGE, Hélène. MARQUET, Maria. PENDANX, Michèle. **Tout va bien! 3** : méthode de français ; livre de l'élève. [France] : CLE International, 2005.  
AUGE, Hélène. MARQUET, Maria. PENDANX, Michèle. **Tout va bien! 4** : méthode de français : livre de l'élève. [France] : CLE International, 2007.  
GLAUD, L. LOISEAU, Y ET MERLET, E. Grammaire Essentielle du Français Paris : Didier 2015  
GREGOIRE , Maïa , KOSTUCKI, Alina . Grammaire progressive du français – Niveau perfectionnement - . corrigés .Paris : CLE International, 2012.  
GREGOIRE, Mada. MERLO, Gracia. Exercices communicatifs de la grammaire progressive du français : niveau intermédiaire /. Paris : CLE International, 1998.

Professor da Disciplina: Profa Nathalie A.M. Dessartre

Assinatura: \_\_\_\_\_

Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Prof.ª Dr.ª Anna Beatriz da Silva Paula

Assinatura: \_\_\_\_\_

Prof.ª Dr.ª Anna Beatriz Paula

Mat. 201530 / Chefe

Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

